

<p><b>Paritair Comité voor de bedienden uit de Voedingsnijverheid</b></p>	<p><b>Commission paritaire des employés de l'industrie alimentaire</b></p>				
<p><i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2013 tot wijziging van artikel 7 § 1 punt 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 1997 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de bedienden uit de voedingsnijverheid.</i>  <i>(47239/260)</i></p>	<p><i>Convention collective de travail du 2 décembre 2013 modifiant l'article 7, §1<sup>er</sup>, point 5, de la convention collective de travail du 6 octobre 1997 relative aux conditions de travail et de rémunération pour les employés de l'industrie alimentaire.</i>  <i>(47239/260)</i></p>				
<p><b>Toepassingsgebied</b></p>	<p><b>Champ d'application</b></p>				
<p><b>Artikel 1. § 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de voedingsnijverheid.</p>	<p><b>Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.</b> La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire.</p>				
<p>§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en de vrouwelijke bedienden bedoeld.</p>	<p>§ 2. Par « employés », on entend les employés masculins et féminins.</p>				
<p><b>Wijzigingsbepaling: Uitbreiding kort verzuim</b></p>	<p><b>Disposition modificative: Extension du petit chômage</b></p>				
<p><b>Art. 2.</b> Artikel 7 § 1 punt 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 1997 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de bedienden uit de voedingsnijverheid wordt gewijzigd als volgt:</p> <p>“</p> <table border="1" data-bbox="71 1108 766 1556"> <tr> <td data-bbox="71 1108 422 1556"> <p>5. Overlijden van de echtgenoot of echtgenote, van een kind van de bediende of van zijn echtgeno(o)t(e), van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de bediende.</p> </td> <td data-bbox="422 1108 766 1556"> <p>Vijf dagen op te nemen binnen de zes maand vanaf de dag van het overlijden.</p> </td> </tr> </table> <p>”</p>	<p>5. Overlijden van de echtgenoot of echtgenote, van een kind van de bediende of van zijn echtgeno(o)t(e), van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de bediende.</p>	<p>Vijf dagen op te nemen binnen de zes maand vanaf de dag van het overlijden.</p>	<p><b>Art. 2.</b> L'article 7, § 1<sup>er</sup>, point 5, de la convention collective de travail du 6 octobre 1997 relative aux conditions de travail et de rémunération pour les employés de l'industrie alimentaire est modifié comme suit :</p> <p>«</p> <table border="1" data-bbox="790 1108 1484 1478"> <tr> <td data-bbox="790 1108 1141 1478"> <p>5. Décès du conjoint, d'un enfant de l'employé ou de son conjoint, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'employé.</p> </td> <td data-bbox="1141 1108 1484 1478"> <p>Cinq jours à prendre dans les six mois à partir du jour du décès.</p> </td> </tr> </table> <p>»</p>	<p>5. Décès du conjoint, d'un enfant de l'employé ou de son conjoint, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'employé.</p>	<p>Cinq jours à prendre dans les six mois à partir du jour du décès.</p>
<p>5. Overlijden van de echtgenoot of echtgenote, van een kind van de bediende of van zijn echtgeno(o)t(e), van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de bediende.</p>	<p>Vijf dagen op te nemen binnen de zes maand vanaf de dag van het overlijden.</p>				
<p>5. Décès du conjoint, d'un enfant de l'employé ou de son conjoint, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'employé.</p>	<p>Cinq jours à prendre dans les six mois à partir du jour du décès.</p>				
<p><b>Slotbepalingen</b></p>	<p><b>Dispositions finales</b></p>				
<p><b>Art. 3.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2013 en is van onbepaalde duur. De partijen kunnen deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen mits een aanzegging van drie maanden opgestuurd aan de voorzitter van het Paritair Comité.</p>	<p><b>Art. 3.</b> La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2013 et est conclue pour une durée indéterminée. Les parties peuvent dénoncer la présente convention collective de travail moyennant un préavis de trois mois adressé au président de la Commission paritaire.</p>				